

**Ressort für Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit**  
**Assessorato alla Salute, Sport, Politiche Sociali e Lavoro**

**Sozial- und Vorsorgeleistungen**  
**Prestazioni sociali e previdenziali**  
**Jahr – Anno 2015**



**Bozen – Bolzano 17.03.2016**

# TRANSFERLEISTUNGEN PRESTAZIONI ECONOMICHE

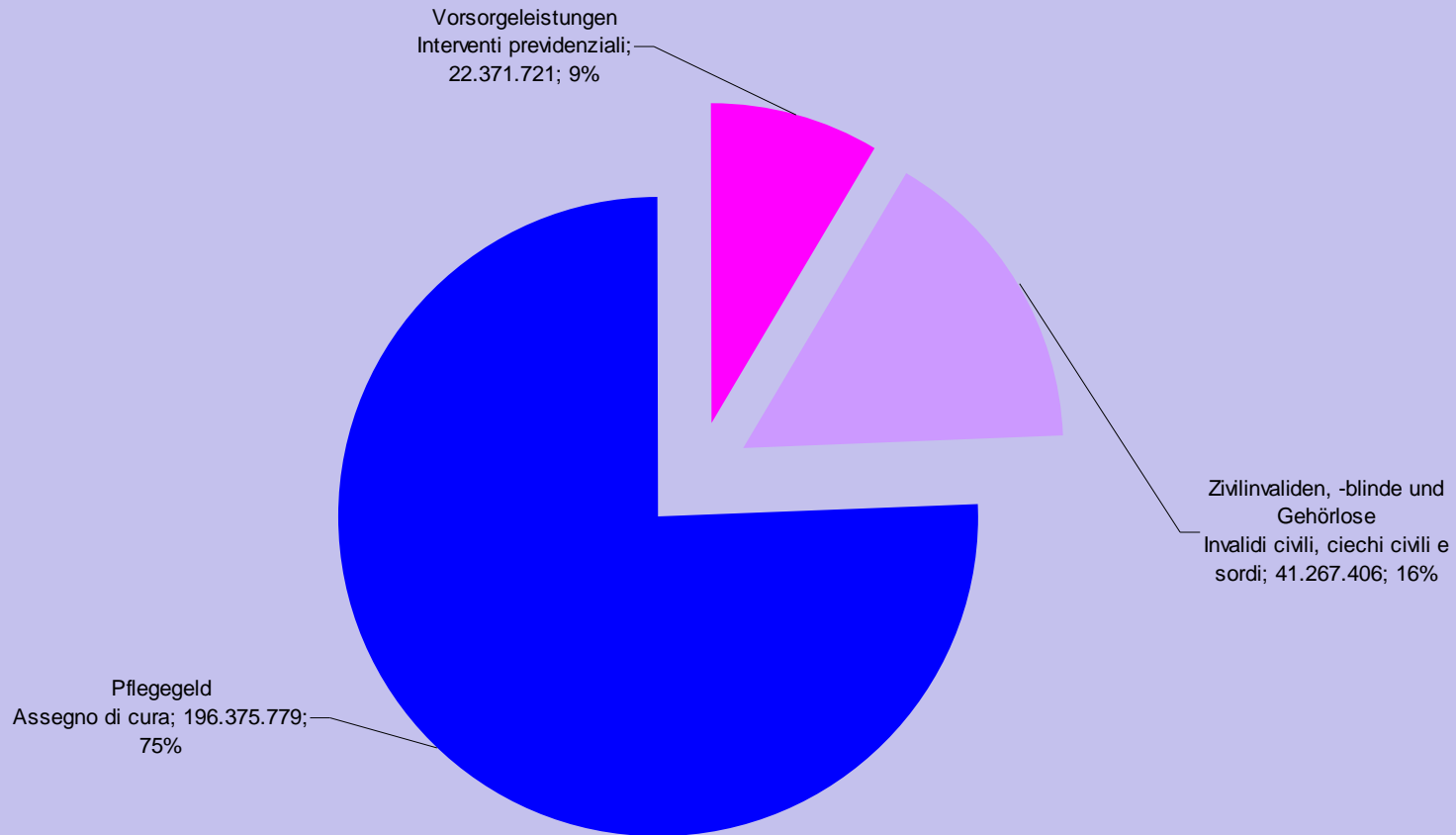
2

- ❖ **PFLEGE GELD – ASSEGNO DI CURA**
- ❖ **ZIVILINVALIDEN, ZIVILBLINDE UND GEHÖRLOSE - INVALIDI CIVILI, CIECHI CIVILI E SORDI**
- ❖ **VORSORGELEISTUNGEN – INTERVENTI PREVIDENZIALI**

# Betrag nach Leistungen - 2015

## Spesa per prestazioni - 2015

3



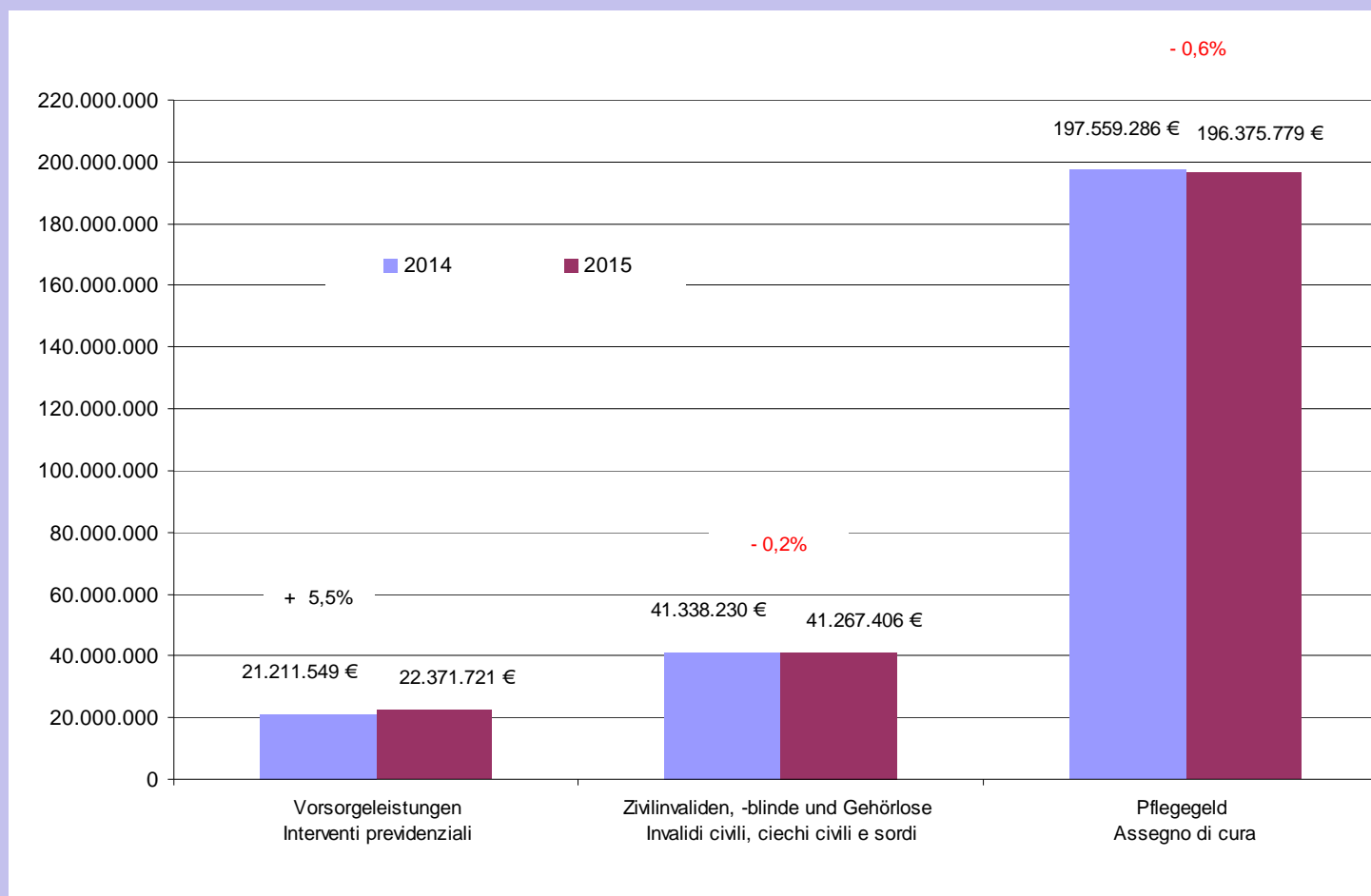
**Gesamtbetrag / Importo complessivo: Euro 260 Mil.**

# Betrag nach Leistungen

## Spesa per prestazioni

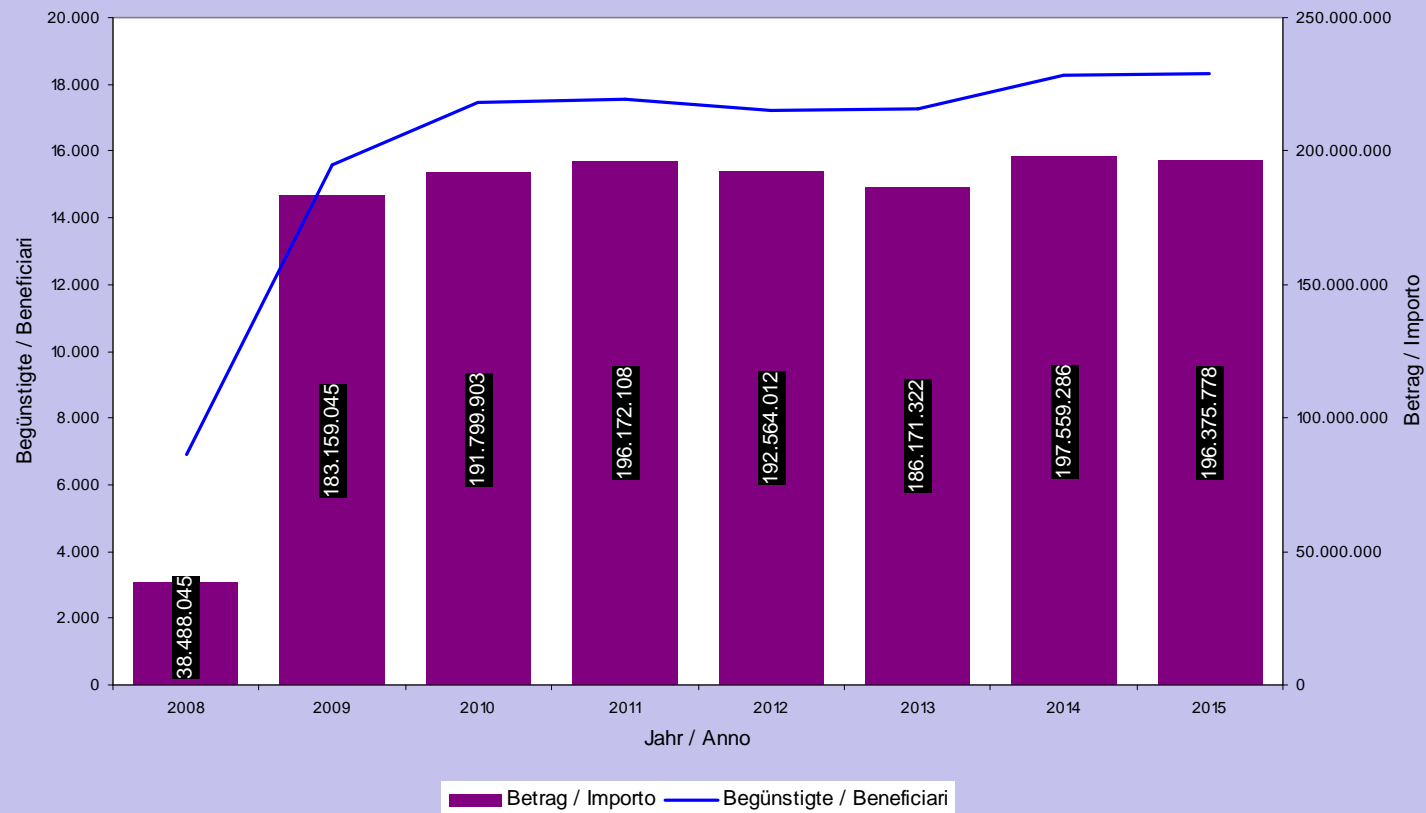
### 2014-2015

4



# PFLEGEGELD ASSEGNO DI CURA

5



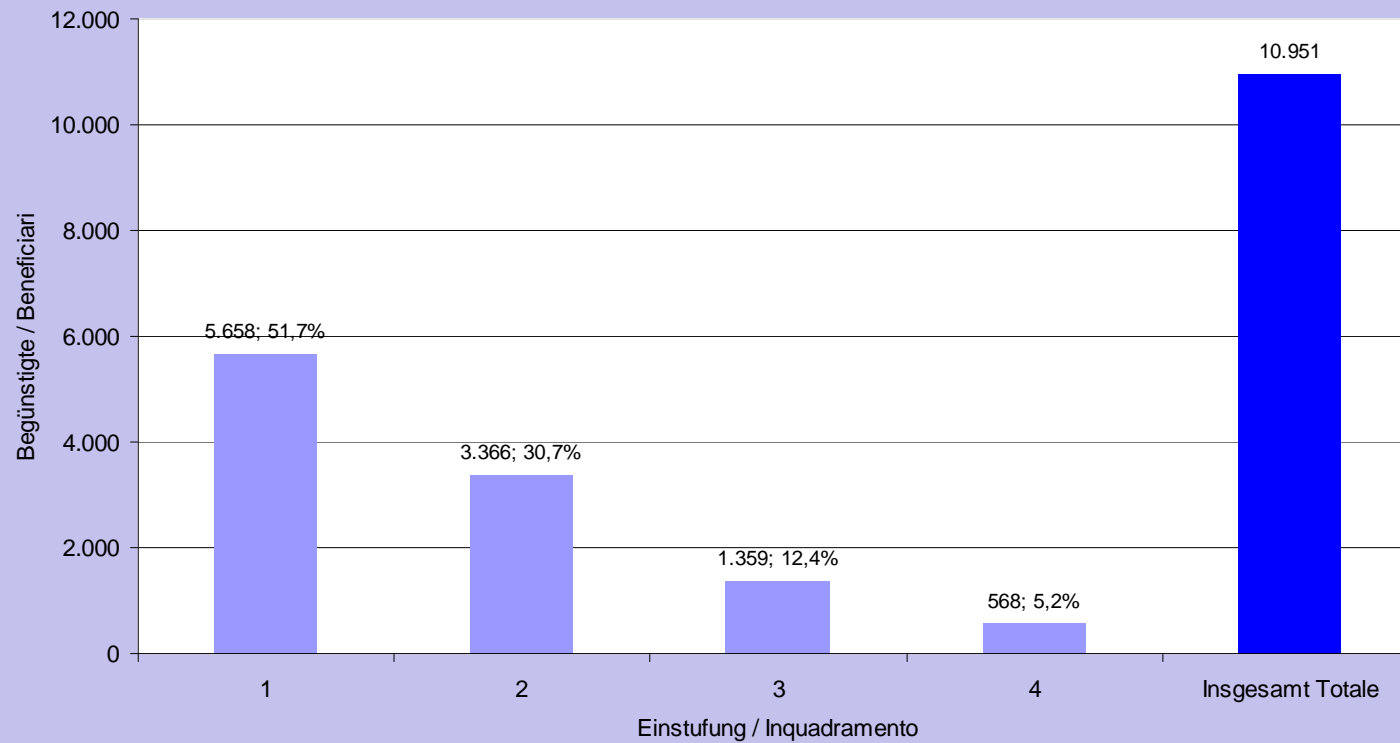
# PFLEGE GELD - Dezember 2015

## ASSEGNO DI CURA - Dicembre 2015

6

Zu Hause nach Pflegestufe – Domiciliari per livello di non autosufficienza

**Begünstigte / Beneficiari: 10.951 - Betrag / Importo: 9 Mil. Euro**



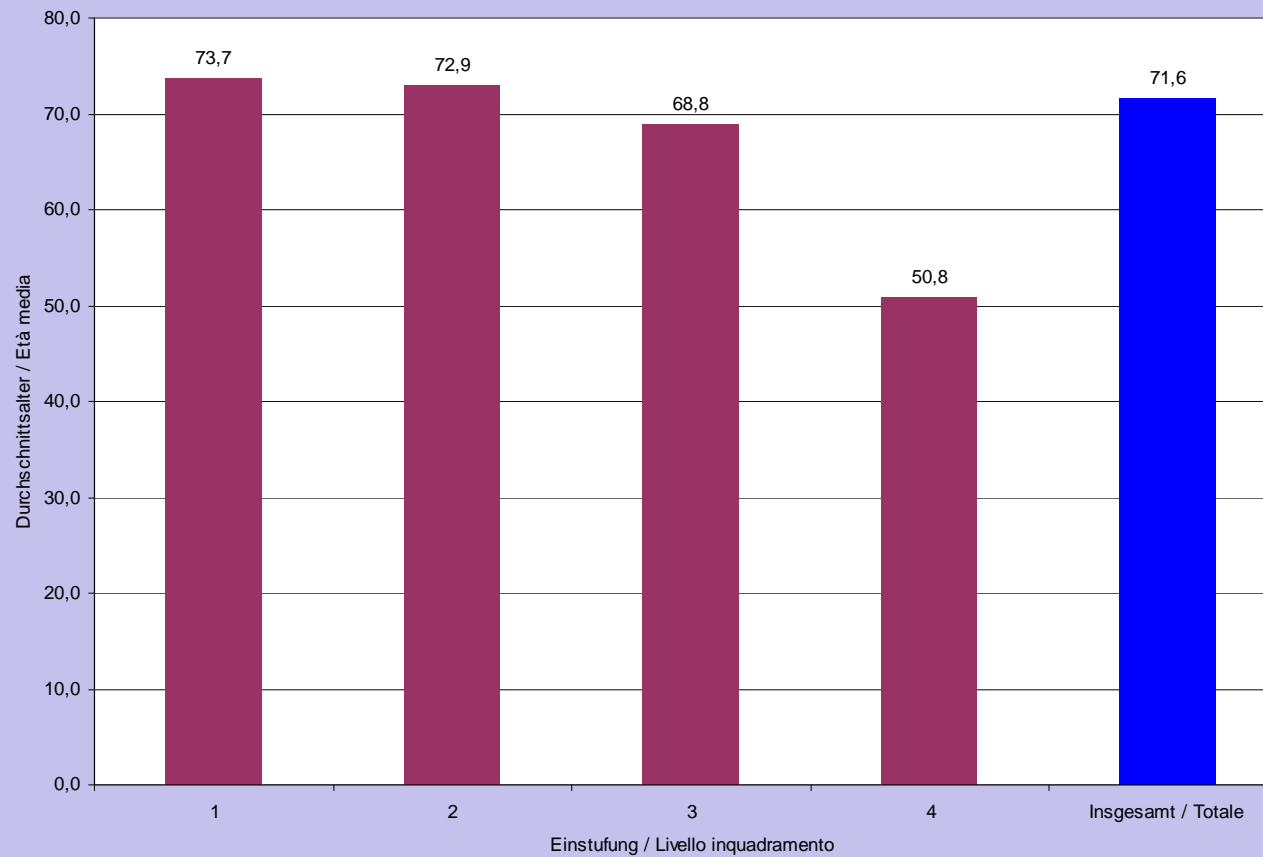
# PFLEGE GELD - Dezember 2015

## ASSEGNO DI CURA - Dicembre 2015

Durchschnittsalter / Età media

7

### Pflegebedürftige zu Hause – Persone non autosufficienti al proprio domicilio



# Zivilinvaliden, -blinde und Gehörlose – 2015

## Invalidi civili, ciechi civili e sordi – 2015

8

ZIVILINVALIDEN / INVALIDI CIVILI	Begünstigte Beneficiari	Betrag Importo	Var.% % Ver. 2014
Pensionen für Teil- und Vollinvaliden; Teil- und Vollblinde; Gehörlose Pensioni per invalidi parziali ed assoluti; ciechi parziali ed assoluti; sordi	4.736	€ 28.028.644	0,3%
Begleitgeld für Vollinvaliden und Vollblinde; Sonderzulage für Teilblinde und Kommunikationszulage für Gehörlose, monatliche Zulage für minderjährige Teilinvaliden Indennità di accompagnamento per invalidi e ciechi assoluti; indennità speciale per ciechi parziali; indennità comunicazione per sordi; assegno mensile per invalidi parziali minorenni	2.044	€ 12.339.830	- 1,3%
Ergänzungszulage für Teil- und Vollblinde Assegno integrativo per ciechi parziali e assoluti	721	€ 898.932	0,3%
<b>INSGESAMT / TOTALE</b>	<b>7.501</b>	<b>€ 41.267.406</b>	<b>-0,2%</b>



# Einheitsschalter Sportello unico

9

In un'ottica di semplificazione ed efficienza i due settori "Non autosufficienza" e "Invalidi civili" sono stati unificati, le procedure sono state armonizzate e lo **sportello unico** è operativo dal 1° semestre 2015.

---

Im Sinne einer Vereinfachung und Effizienzsteigerung wurden die Bereiche "Pflegesicherung" und "Zivilinvaliden" zusammengelegt. Die Prozessabläufe sind harmonisiert und der **Einheitsschalter** ist seit Frühjahr 2015 operativ.



# Vorsorgeleistungen / Interventi previdenziali

## Rente / Pensioni - 2015

10

	Begünstigte Beneficiari	Betrag Importo	%
Hausfrauenrente / Pensione per persone casalinghe	2.215	€ 13.347.915	62,5
Zuschuss auf Rentenversicherung Bauern Halb- und Teilpächter. Sostegno alla contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti	4.560	€ 6.996.133	32,7
Rentenmäßige Absicherung Pflegezeiten Contributo per la copertura previdenziale dei periodi di cura a familiari non autosufficienti	322	€ 802.849	3,8
Contributo per la costituzione di una pensione complementare dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni e dei loro familiari coadiuvanti  Zuschuss auf Rentenversicherung Bauern Halb- und Teilpächter Beitrag für den Aufbau einer Zusatzrente der Bauern, Halb- und Teilpächter und deren mithelfenden Familienangehörigen	238	€ 117.666	0,6
Freiwillige Weiterversich. der Rentenversich. für Hausfrauen Prosecuzione volontaria della contribuzione previdenziale per casalinghe	65	€ 93.154	0,4
Zuschuss zum Aufbau einer Zusatzrente für Hausfrauen Costituzione di una pensione complementare per casalinghe	26	€ 11.702	0,1
Nachverkauf von Versicherungszeiten im Ausland Riscatto di periodi di lavoro all'estero	-	-	-
<b>Insgesamt Totale</b>	<b>7.426</b>	<b>€ 21.369.419</b>	<b>100,0</b>

# Vorsorgeleistungen / Interventi previdenziali

## Arbeitslosigkeit und Berufskrankheiten - 2015

### Disoccupazione e malattie professionali - 2015

11

	Begünstigte Beneficiari	Betrag Importo	%	Var.% % Ver. 2014
<b>ARBEITSLOSIGKEIT DISOCCUPAZIONE</b>				
Ergänzungszulage zur Sozialversicherung für die Beschäftigung („Aspl“) Indennità integrativa all'Aspl	238	494.612	75,9	- 33,8
Maßnahmen gegen die Wirtschaftskrise Misure anticrisi	97	156.940	24,1	-23,2
Arbeitslosengeld für Grenzpendler Indennità di disoccupazione per frontalieri	-	-	-	-
<b>INSGESAMT / TOTALE</b>	<b>335</b>	<b>651.552</b>	<b>100,0</b>	<b>-39,5</b>
<b>BERUFSKRANKHEITEN MALATTIE PROFESSIONALI</b>				
Rendite bei berufsbedingter Taubheit Rendita per sordità da rumore	109	€ 350.750	100,0	-7,1
<b>INSGESAMT / TOTALE</b>	<b>109</b>	<b>€ 350.750</b>	<b>100,0</b>	<b>-7,1</b>

# Hausfrauenrente

## Fondo pensione casalinghe

12

Finanzvermögen der Hausfrauenrente in Verwaltung:  
Patrimonio finanziario del fondo pensione in gestione:

**Ca. 255.000.000 Euro**

- Die Verwaltung des Finanzvermögens der Hausfrauenrente wurde an zwei Vermögensverwaltern, Black Rock Investment Management (UK) und Amundi SGR SPA (F) übertragen - ausgewählt mittels europaweiter Ausschreibung, die mit Beschluss der Landesregierung ausgeschrieben wurde - .
- La gestione del fondo pensione è stata affidata a seguito di gara europea, indetta con delibera della Giunta Provinciale, a due gestori patrimoniali: Black Rock Investment Management (UK) e Amundi SGR SPA (F).

# Hausfrauenrente

## Fondo pensione casalinghe

13

- Da gennaio 2015 fino a fine dicembre 2015 gli investimenti finanziari hanno avuto una rendita positiva lorda di ca. 3%, avendo investito ca. l'80% in titoli obbligazionari e la parte restante in titoli azionari.
- Seit Januar 2015 bis Ende Dezember 2015 hatten die Finanzinvestitionen eine positive Rendite von Brutto ca. 3%, wobei ca. 80% in festverzinsliche Wertpapiere und 20% in Aktientiteln investiert wurde.

# Hausfrauenrente

## Fondo pensione casalinghe

14

Allo scopo di valutare la sostenibilità finanziaria del Fondo Pensione, considerando la copertura di tutti i futuri impegni pensionistici, nel corso dell'anno 2015 è stato calcolato il valore attuale medio degli obblighi pensionistici (c.d. "**riserva matematica**") a carico del Fondo, con riferimento agli obblighi ancora in essere al 31.12.2014.

Il Fondo Pensione per le persone casalinghe risulta sostanzialmente in equilibrio.

---

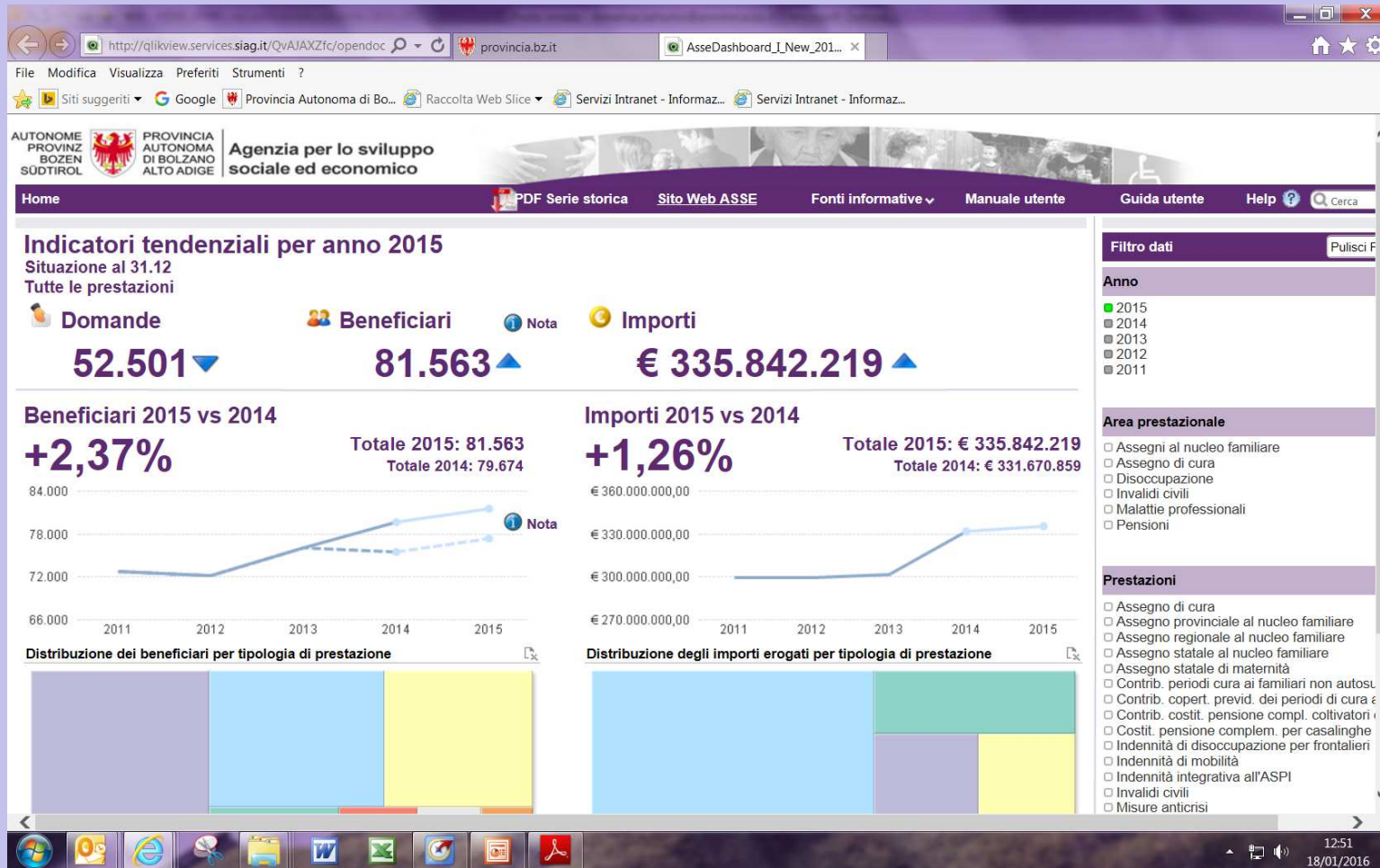
Um unter Berücksichtigung der allen in Zukunft anstehenden Rentenzahlungen, die finanzielle Haltbarkeit des Pensionsfonds einschätzen zu können, wurde im Laufe des Jahres 2015 der aktualisierte Durchschnittswert der zukünftigen Rentenzahlungen berechnet (die sogenannte **mathematische Reserve**), die vom Fonds entnommen werden. Diese Berechnung erfolgte aufgrund der mit Stichtatum 31.12.2014 bestehenden Positionen.

Der Rentenfonds ist im Wesentlichen ausgeglichen.

# Dashboard ASSE

<http://www.provincia.bz.it/asse> <http://www.provinz.bz.it/aswe>

15



ASWE-ASSE